

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

18 JANVIER 1984

Proposition de loi instaurant un rôle linguistique allemand et visant à sauvegarder les droits linguistiques des Belges de langue allemande au sein de l'administration centrale

(Déposée par M. Vandezande)

DEVELOPPEMENTS

En vertu de la législation linguistique en vigueur, les fonctionnaires germanophones de l'administration centrale doivent faire la preuve d'une connaissance approfondie soit du français, soit du néerlandais, mais pas de l'allemand, puisqu'il n'existe qu'un rôle linguistique français et un rôle linguistique néerlandais et non de rôle linguistique allemand.

Il s'agit de toute évidence d'une lacune des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, en ce qui concerne les services centraux.

La présente proposition de loi vise, par la création d'un rôle linguistique allemand, à mettre fin à cette discrimination flagrante dont font l'objet nos compatriotes germanophones.

Il est d'autre part tout aussi évident que nos compatriotes germanophones ont le droit de voir traiter en allemand les affaires les concernant.

Telles sont les raisons du dépôt de la présente proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

18 JANUARI 1984

Voorstel van wet tot invoering van een Duitse taalrol en tot vrijwaring van de taalrechten van onze Duitstalige landgenoten in de centrale administratie

(Ingediend door de heer Vandezande)

TOELICHTING

Volgens de huidige taalwetgeving moeten in de centrale administratie de Duitstalige ambtenaren ofwel hun grondige kennis van het Nederlands, ofwel hun grondige kennis van het Frans bewijzen, echter niet hun grondige kennis van het Duits, vermits er geen Duitse taalrol bestaat, enkel een Nederlandse en een Franse.

Dat dit een leemte is in de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, wat de centrale diensten betreft, hoeft wel geen nader betoog.

Bijgaand wetsvoorstel heeft tot doel deze schromelijke ongelijke behandeling van onze Duitse landgenoten op te heffen door het invoeren van een Duitse taalrol.

Het is anderzijds eveneens duidelijk dat onze Duitstalige landgenoten recht hebben op een behandeling van hun aangelegenheden in hun eigen taal.

Daarom dit wetsvoorstel.

R. VANDEZANDE.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE 1^{er}**

L'article 43, § 2, troisième alinéa, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 12 juillet 1966, est remplacé par le texte suivant :

« Tous les fonctionnaires et agents sont inscrits sur un rôle linguistique : le rôle français, le rôle néerlandais ou le rôle allemand. »

ART. 2

Pour être admis au rôle linguistique allemand, les fonctionnaires ou agents doivent fournir, lors d'un examen organisé par le secrétaire permanent au recrutement des agents de l'Etat, la preuve qu'il ont une connaissance approfondie de la langue allemande ou produire un diplôme établissant qu'ils ont fait leurs études dans cette langue.

ART. 3

Seuls les fonctionnaires et agents du rôle linguistique allemand peuvent traiter les affaires visées à l'article 4.

ART. 4

Toutes les affaires concernant la région de langue allemande sont traitées exclusivement en allemand.

Toutes les affaires concernant les personnes habitant la région de langue allemande sont traitées en allemand, sauf si les intéressés demandent qu'il en soit autrement.

Toutes les affaires concernant les personnes nées dans la région de langue allemande sont traitées en allemand sur simple demande des intéressés.

ART. 5

Les fonctionnaires inscrits au rôle linguistique allemand sont admis au cadre bilingue visé à l'article 32 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative s'ils fournissent la preuve qu'ils ont une connaissance suffisante du français ou du néerlandais.

Lors de leur admission au cadre bilingue, ils sont inscrits au rôle linguistique français ou néerlandais selon la langue dont ils ont justifié d'une connaissance suffisante.

VOORSTEL VAN WET**ARTIKEL 1**

Artikel 43, § 2, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 juli 1966, wordt vervangen door de navolgende tekst :

« Alle ambtenaren worden ingeschreven op een taalrol : de Nederlandse, de Franse of de Duitse. »

ART. 2

Om op de Duitse taalrol ingeschreven te worden, moet ieder ambtenaar of beambte door een taalexamen afgenomen door de vaste secretaris voor werving van het rijkspersoneel bewijzen dat hij een grondige kennis van de Duitse taal bezit of een diploma voorleggen waaruit blijkt dat hij zijn studies in het Duits heeft gedaan.

ART. 3

Alleen de ambtenaren en beambten van de Duitse taalrol kunnen de aangelegenheden bedoeld in artikel 4 behandelen.

ART. 4

Alle aangelegenheden in verband met het Duitse taalgebied worden uitsluitend in het Duits behandeld.

Alle aangelegenheden in verband met personen wonend in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, behoudens verzoek van de betrokkenen.

Alle aangelegenheden in verband met personen geboren in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, op eenvoudig verzoek van de betrokkenen.

ART. 5

De ambtenaren ingeschreven op de Duitse taalrol worden toegelaten tot het tweetalig kader, bedoeld in artikel 32 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, indien ze het bewijs leveren dat zij een voldoende kennis hebben van de Nederlandse of Franse taal.

Bij hun toelating tot het tweetalig kader worden zij ingeschreven op de Nederlandse of Franse taalrol naargelang van de taal waarin het bewijs van de voldoende kennis werd geleverd.

R. VANDEZANDE.